



Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

Año XVII, Revista N° 142, Abuztua (Agosto) 2024.
Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.
Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.



EDITORIALA (Editorial)

KAIXO LAGUNAK (Hola Amigos): Karta, mesedez = La carta, por favor. Xerra patatekin = Un bistec con patatas. Tortilla eta entsalada nahi ditut = Quiero una tortilla con ensalada. En esta edición podrás : Aprender frases en euskera como éstas que te permitirán pedir o comprar comida, así como también conocer la participación de nuestros pelotaris en torneos a nivel nacional e internacional en el mes de agosto tales como : V Torneo Nacional de Paleta goma en Trinquete en el Estadio Español de Las Condes, Torneo de amistad entre el Club Regatas de Mendoza y nuestra selección chilena de Frontball. Gran Premio de Pelota Vasca de Trinidad- Uruguay y Torneo del Jamón edición 52 de Pamplona. Esto y mucho más podrás ver en páginas interiores.

LASTER ARTE (hasta pronto)
María Angélica Carrasco Vera
Editora



EUSKERA

Queridos amigos lectores, publicamos algunas frases en nuestra hermosa lengua, el Euskera y su significado:

Dozena bat arrautza eta litro bat olio nahi nituzke = Desearía una docena de huevos y un litro de aceite.

Zenbatean dago oilaskoa aste honetan? = ¿Cuánto cuesta el pollo ésta semana?

Zenbat balio du ogi batek? = ¿Cuánto vale una barra de pan?

Oso heldua ez dagoen meloi bat, mesedez = Un melón que no sea muy maduro, por favor.

Sandia erdia nahi dut, posible al da? = Deseo media sandía, ¿puede ser?

Ba al duzue gaztarik? = ¿Tienen queso?

Patatarik ba al duzu? = ¿Tiene patatas?

Olibarik ba al duzu? = ¿Tiene aceitunas?

Tomateak nahi ditut = Quiero tomates.

Nolakoak nahi dituzu? = ¿Cómo los quiere?

Helduagorik ba al duzu? = ¿Tiene más maduros?

Joango al gara etxetik kanpo bazkaltzera = ¿Vamos a comer fuera de casa?

Karta, mesedez = La carta, por favor.

Haurrentzako menurik ba al duzue? = ¿Tienen menú infantil?

Plater konbinaturik ba al duzue? = ¿Hacen platos combinados?

Ura, mesedez = Agua, por favor.

Ogi gehiago ekarriko al duzu, favores? = ¿Puede traerme más pan, por favor?

Tortilla eta entsalada nahi ditut = Quiero una tortilla con ensalada.

Jatetxeetan plater bakarria eskatzen dut = En los restaurantes sólo pido un plato.

Xerra patatekin = Un bistec con patatas.

TORNEO NACIONAL DE TRINQUETE.

Entre el 8 y el 10 de Agosto se realizó el V Torneo Nacional de Paleta goma en Trinquete en el Estadio Español de Las Condes, se jugó en las categorías Segunda A, Segunda B y Tercera. Partidos intensos y con finales espectaculares se dieron en éste torneo que fue muy competitivo.

Los resultados fueron los siguientes:

Categoría Segunda A:

Campeones: Marcos Largo y Marcos Largo (Padre e hijo)

Vice campeones: Pedro de Orte y Nicolás Mingo.

Tercer lugar: Juan Pablo Sáez y Tito Salazar.

Categoría Segunda B:

Campeones: Rafael Muñoz y Víctor Antoranz.

Vice campeonas: Maritxu Bastarrica y Julieta Domínguez.

Tercer lugar: Juan Antonio Urquiaga y Ricardo Cacho.

Tercera categoría:

Campeones: Kemberly Horta y Marcos Loaiza.

Vice campeones: Antonio Chaparro y Rodrigo Arroyo

Tercer lugar: Javier Vargas y Santiago Luna.



Podio de Segunda A, Marcos Largo (Padre e hijo), Pedro de Orte y Nicolás Mingo, Juan Pablo Sáez y Tito Salazar.



Ganadores en Segunda B, Rafael Muñoz y Víctor Antoranz, Julieta Domínguez y Maritxu Bastarrica, y Juan Antonio Urquiaga.



Podio en tercera, Kemberly Horta y Marcos Loaiza, Antonio Chaparro y Rodrigo Arroyo, Javier Vargas y Santiago Luna.

TORNEO DE PREPARACIÓN Y DE AMISTAD DE FRONTBALL.

Entre los días 23 y 26 de Agosto se realizó en Mendoza un Torneo de amistad entre el Club Regatas de Mendoza y nuestra selección chilena de Frontball, los nuestros lograron una muy buena performance previo al Mundial de ésta especialidad que éste año se haría en Venezuela, sin embargo sabemos que será en otra sede o país, nuestros seleccionados sellaron una excelente participación tanto a nivel femenino como masculino. La delegación encabezada por su entrenador Asdrubal Monsalve, estuvo integrada por: Kemberly Horta, Florencia Peña, Pascal Ramírez, Gonzalo Fouilloux, Marcos Loaiza, Adrián Salas y Diego Sepúlveda.

El equipo consiguió los siguientes galardones: En Masculino Sub 22, Marcos Loaiza, medalla de plata. En Masculino absoluto, Gonzalo Fouilloux (Oro), Diego Sepúlveda (Plata) y Adrián Salas (Bronce). En Femenino Sub 22, Florencia Peña (Plata), Kemberly Horta (Bronce), y en Femenino absoluto, Pascal Ramírez (Oro) y Kemberly Horta (Bronce)



Ganadores, Gonzalo Fouilloux, Diego Sepúlveda y Adrián Salas de Euzko Etxea.



Pascal Ramírez (Oro) y Kemberly Horta (Bronce) junto al profe Monsalve.



Marcos Loaiza, Plata en Sub 22.



Florencia Peña (plata) y Kemberly Horta (Bronce) en Damas Sub 22.

TORNEO INTERNACIONAL DE PALETA GOMA EN URUGUAY.

Nuestras seleccionadas Maritxu Bastarrica y Julieta Domínguez participaron en el Gran Premio de Pelota vasca de Trinidad- Uruguay, éste torneo se llevó a cabo entre el 21 y el 25 de Agosto, y contó con exponentes del País vasco, Argentina, Chile y Uruguay (los anfitriones), nuestras seleccionadas tuvieron un excelente desempeño quedándose con el tercer lugar tras superar a Centro vasco Argentina A por 25-12 y a Centro vasco Argentina B por 25- 20 demostrando de éste modo el excelente nivel por el que están pasando, Uruguay resultó ganador del torneo, mientras Euzkadi quedó en segundo lugar. Felicitaciones a Maritxu y a Julieta por representarnos tan bien a nivel Internacional.



Julieta y Maritxu, nuestras representantes. Partido frente a Euzkadi en el inicio del torneo.

TORNEO DEL JAMÓN PAMPLONA.

El 20 de Agosto viajaron a Pamplona las seleccionadas Rosario Valderrama y Emilia Domínguez junto al entrenador nacional Nicolás Koifman a disputar el Torneo del Jamón, edición 52 de éste Campeonato que se jugó entre el 22 y el 27 de Agosto, nuestras seleccionadas demostraron un muy buen nivel con partidos de resultados muy estrechos. Felicitaciones a ambas.



Rosario Valderrama y Emilia Domínguez junto al entrenador Nicolás Koifman.

ERASMUS 2024.

“Ongi etorri” (Bienvenidos en Euskera), así nuestra Euzko Etxea y su Presidente Ignacio Bastarrica recibieron a los jóvenes de intercambio el Sábado 10 de Agosto, más de un centenar de jóvenes participaron en esa tarde de música, juegos y práctica de Pelota vasca, todo organizado por nuestra casa vasca y por el Club deportivo de Euzko Etxea, el Presidente los instó a participar activamente en nuestras actividades. Una tarde plena de amistad y alegría en que los jóvenes euskaldunes y los nuestros pudieron departir sanamente.



El Presidente se dirige a los jóvenes de intercambio.



Ma. Isabel Sarratea junto a nuestra Editora Ma. Angélica Carrasco.



Buen recibimiento a los jóvenes vascos.



En el frontón paleteando con entusiasmo.



En el txoko de nuestra casa vasca.



Una entretenida tarde con muchas actividades.



Atendiendo a las visitas en el txoko.



Gonzalo y Diego siempre atentos.

LANZAMIENTO DEL LIBRO “WINNIPEG”.

Euzko Etxea de Santiago, la Delegación de Euzkadi en Chile, Perú y Colombia, e Intxorta 1937 Kultur Elkartea organizaron la presentación del libro “2000 del Winnipeg, Diario de a bordo” en el marco de los actos de Conmemoración del 85º aniversario del arribo del Winnipeg a Chile, el evento se desarrolló el Miércoles 28 de Agosto a las 19:00 hrs. en el salón Ramón de Muguruza de Euzko Etxea de Santiago, en el acto se presentó nuestro Coro Vasco, agrupación que también se hará presente el 12 de Septiembre por el lanzamiento de éste libro en la Casa central de la U. de Chile a las 11:30 hrs., y que también cumple 85 años de trayectoria toda vez que el coro venía ya formado en el vapor Winnipeg. Josu Chueca es el autor del libro quién junto a Juan Ramón Garai, Presidente de Intxorta 1937 Kultur Elkartea presentaron el libro y expusieron los pasajes más importantes de éste testimonio de la travesía de tantos refugiados que llegaron a Chile el año 1939, se vendieron muchos ejemplares y contamos con la presencia del Delegado del gobierno vasco Rafael Kutz Garaizabal, el Presidente Ignacio Bastarrica condujo el evento dando la bienvenida a las visitas y presentando al coro vasco que dirige el maestro Patricio Aburto, agrupación que fue largamente aplaudida. El viernes 30 de agosto se lanzó también el libro en la Delegación del País vasco para Chile, Perú y Colombia, en ambas oportunidades estuvo presente “Berriketari” para realizar estas y otras notas.



El coro vasco da inicio al evento.



El autor Josu Chueca junto a Juan Ramón Garai.



Juan Ramón Garai, Ignacio Bastarrica y Josu Chueca.



El Presidente junto a Rafael Kutz, Delegado de Euzkadi para Chile, Perú y Colombia.



Ignacio Bastarrica, Josu Chueca y Juan Antonio Narvarte, director de Euzko Etxea.



Nuestros Directores Juan C. Lago, Michel Sallaberry, Juan Mendiburu e Ignacio Bastarrica.



Muy buena asistencia al lanzamiento.



El coro vasco finaliza su presentación.



Josu Chueca y Juan Ramón Garai en la Delegación del país vasco.



Nuestra editora junto al Delegado y a Joseba Armendariz.

DEFUNCIONES.



Abel Alonso Sopelana

Fallecido el 1 de Septiembre 2024, quien fuera socio de Euzko Etxea, nacido en Bilbao el 1 de Enero de 1935, fue un destacado empresario, Presidente del Fútbol profesional chileno y dirigente del club Unión española. Nuestras sinceras condolencias a su familia.

Goian Bego.

Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel.

Fono: +562 2298 6376

Celular: +569 7376 8603

Reservas: contacto@restaurantamalur.cl



Website: <http://www.restaurantamalur.cl>

Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca.

Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).